

Chinese Simplified

与亲人和看护人  
讨论您的病情  
**Talking About Your Illness  
With Loved Ones and Caregivers**

医疗照护事前计划  
与  
重病谈话  
Advance Care Planning  
and  
Serious Illness Conversations

这本小册子旨在帮助您与亲人讨论您的病情和今后的事情，  
选一个您感到自在放松的时间，而且有充足的时间进行谈话。

当您的健康和愿望发生变化时，要经常与亲人和看护人交谈。



与朋友和家人讨论自己的病情可能并不轻松，但有助于他们明白对您而言什么是至关重要的，还有助于他们支持您和您作出的决定。

在与亲人谈话前：

- ✓ 考虑谈话的时间和场合。
- ✓ 挑选一个能让您感到放松的时间和场合。
- ✓ 确保您有足够的谈话时间。

您可以参照使用本指南中的语句，或用您自己的话，您觉得怎么轻松就怎么做。

## 开始谈话

### Start the conversation

---

*我现在状况不错，虽然这事不急，但医生认为我们有必要开始讨论我今后的医护。*

*他们认为应该做好准备，希望了解我对医疗的目标和愿望。*

*您对我很重要，我也希望您参与谈话。*

*如果有一天我无法自己做决定，我希望您做好为我做决定的准备，就像我会为自己做的那种决定，尊重我和我的愿望*

## 了解亲人的想法

### Check in with your loved one

---

#### 了解情况 Understanding

*您现在对我的病情有多少了解？*

#### 资讯 Information

*我知道这谈起来并不轻松，但我想把自己的病情告诉您。可以吗？*

*关于今后病情可能的发展，您希望从我这里了解哪些情况？医生/临床医生和我谈过我的病今后会如何发展。我可以把这些情况告诉您吗？*

## 与人分享您认为重要的事情

### Share what is important to you

---

*如果我的健康状况恶化，这些主题描述了我对自己想要的医护所持的想法和感受。*

#### **目标和愿望 Goals and wishes**

*对我来说最重要的目标是.....*

示例：迎接我未来的孙辈子女，庆祝我的下一个生日，做完某个项目，与朋友和家人取得联系等等

#### **恐惧和担忧 Fears and worries**

*对这种病未来会如何发展，我最恐惧和担忧的是.....*

示例：无法为自己做决定，需要别人帮助解决基本需求，无法呼吸，需要在照护下生活等等

#### **能力 Abilities**

*我无法想象丧失某些能力.....其中包括.....*

示例：认不出人或无法与人互动，无法照顾自己等

#### **艰难的选择 Tough choices**

*如果我的健康状况继续恶化，我知道我们可能要在难以承受但可能多给我一些时日的治疗方法之间做出选择。*

示例：插喂食管，上呼吸机，更多的化疗；有些治疗可能意味着我得长期住在医院里而回不了家，有些治疗可能需要住在护理院等等

*以下是我对这些选择的看法.....*

## 计划再谈一次

### Plan to talk again

---

*您对我们讨论的内容有疑问吗？*

*我知道这次谈话不轻松。现在我们谈过了，您有什么想法？*

*我们应该与其他人谈谈吗？*

*在我的健康状况发生变化时，我想再与您谈谈我的病和医疗照护。可以吗？*

如需更多信息

## For more information

---

了解更多有关医疗照护事前计划和决策的信息：



1-877-825-5034



[advancecareplanning@fraserhealth.ca](mailto:advancecareplanning@fraserhealth.ca)



[fraserhealth.ca/acp](http://fraserhealth.ca/acp)

[healthlinkbc.ca](http://healthlinkbc.ca)

[www2.gov.bc.ca](http://www2.gov.bc.ca)

---

改编自© 2016, Ariadne Labs: A Joint Center for Health Systems Innovation ([ariadnelabs.org](http://ariadnelabs.org))和 Dana-Farber Cancer Institute, 依据 [CC BY-NC-SA 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/) 授权使用

[www.fraserhealth.ca](http://www.fraserhealth.ca)

此资讯不能取代医务人员给您的建议。

Catalogue #266372 (October 2017) Chinese Simplified

To order: [patienteduc.fraserhealth.ca](http://patienteduc.fraserhealth.ca)